

CGAS

C31-50

- | | |
|-----------|---|
| SK | Jednostupňový nízko tlakový LPG regulátor |
| CZ | Jednostupňový nízkotlaký LPG regulátor |
| HU | Egyfokozatú alacsony nyomású LPG szabályozó |
| RO | Regulator de presiune joasă LPG cu o treaptă |
| EN | Single stage, low pressure LPG regulator |



-
- **Preklad originálneho návodu na použitie**
 - **Překlad originálním návodu k použití**
 - **Az eredeti használati útmutató fordítása**
 - **Traducerea manualului de utilizare original.**
 - **Instruction manual**
-

Návod na použitie

Jednostupňový nízko tlakový LPG regulátor

Pred použitím si pozorne prečítajte užívateľský návod.

Regulátor samočinne znižuje tlak plynu a udržiava ho v nastavenej výške. Je navrhnutý pre používanie v zakrytom priestore, aby nedošlo k upchaniu vzduchového otvoru. Na vstupe je pre pripojenie k ventilu zabezpečený prevlečnou maticou W 21,8 x 1/14"L a na výstupe hadicovou koncovkou pre hadicu na PB s vnútornou veľkosťou 8 mm, alebo závitom G 1/4"L.

Technické údaje	C31-50
Vstupný pretlak	0,1 – 10 bar
Menovitý prietok	50 mbar

NÁVOD NA POUŽITIE

Pred inštaláciu regulátoru je dôležité sa zoznámiť s bezpečnostnými predpismi. Pri montáži regulátoru na fľašu s PB postupujeme nasledujúcim spôsobom:

- Skontrolujeme či je fľaša uzatvorená.
- Z ventilu fľaše odmontujeme maticu pripojovacieho závit.
- Na hadicovú koncovku pripevníme hadicu.
- Pripojíme na ventil fľaše maticou a dotiahneme kľúčom – POZOR NA ĽAVÝ ZÁVIT.
- Po spustení skontrolujeme tesnenie spojov mydlovou vodou.

UPOZORNENIE

Montáž regulátorov môže zabezpečovať len osoby staršie ako 18 rokov, ktoré poznajú bezpečnostné predpisy.

- Plyn vo fľaši je pod tlakom v kvapalnom stave.
- Akýkoľvek únik plynu či kvapaliny je výbušný a zápalný.
- Výbuch môže spôsobiť aj malá koncentrácia plynu (2-11%).
- Plyn je ťažší než vzduch, väčšia koncentrácia je pri podlahe.
- Kvapalný plyn, vzhľadom k nižšej špecifickej hmotnosti pláva na vode.
- Rýchle vyparovanie plynu pri prudkom znížení teploty môže spôsobiť popáleniny.

SKLADOVANIE FLIAŠ

S fľašami je treba vždy zachádzať opatrne. Ich umiestnenie je nutné situovať na miesta bez priameho kontaktu s teplom. Tlakové fľaše musia pri používaní i skladovaní stáť – ventilom nahor.

PLYNOVÉ VENTILY

Uzáver pred spotrebičom, alebo uzatvárací ventil fľaše je nutné stále uzatvoriť, pokiaľ nie je spotrebič v činnosti.

REGULÁTOR

V prípade netesností, alebo pochybnosti o správnej funkcii regulátoru vyhľadajte odbornú plyno-inštalačnú firmu. Pri výmene fľaše najprv uzatvorte ventily spotrebiča, potom uzatvorte ventil tlakovej fľaše a až potom odpojte regulátor.

ÚNIK PLYNU

Únik plynu zisťujete mydlovou vodou. Nikdy nepoužívajte otvorený oheň. Pri zistení, alebo podozrení na únik plynu uzavrite spotrebiče a zhaste akýkoľvek plameň, uzavrite prívod plynu na fľaši, poriadne vyvetrajte miestnosť a zavolajte odbornú firmu.

ZÁRUKA A SERVIS

Dátum predaja:

Dátum vyskladnenia:

pečiatka splnomocneného zástupcu výrobcu	pečiatka a podpis predajcu

Záručné podmienky:

Na tento výrobok sa poskytuje záruka po dobu 24 mesiacov odo dňa predaja, respektíve odo dňa vyskladnenia.

V dobe záruky vám záručný servis vykoná opravy všetkých závad vzniknutých následkom výrobnnej chyby bezplatne. Pri uplatnení požiadavky na záručnú opravu musí byť spolu s prístrojom predložený úplne a čitateľne vyplnený záručný list. Pri odosielaní prístroja do opravy, dopravné náklady hradí zákazník. Originálny obal od výrobku starostlivo uschovajte.

Záruka sa nevzťahuje na:

- prístroj poškodený počas dopravy a nesprávneho skladovania
- poruchy spôsobené nesprávnou obsluhou alebo údržbou
- poruchy spôsobené vplyvom opotrebenia výrobku a materiálu
- poruchy spôsobené používaním prístroja na iný účel než na aký je určený
- prístroj, do ktorého bol vykonaný neodborný zásah alebo úprava
- nekompletnosť výrobku, ktorú bolo možné zistiť už pri predaji

Splnomocnený zástupca výrobcu:

Slovakia Trend Export-Import s.r.o., Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance, tel.: 056 6523195-97

Krajina pôvodu: PRC

Servisné záznamy:

Návod k použití

Jednostupňový nízko tlakový LPG regulátor

Před použitím si pozorně přečtěte uživatelský návod.

Regulátor samočinně snižuje tlak plynu a udržuje ho v nastavené výšce. Je navržen pro používání v zakrytém prostoru, aby nedošlo k ucpání vzduchového otvoru. Na vstupu je pro připojení k ventilu zajištěn převlečnou maticí W 21,8 x 1/14 "L a na výstupu hadicovou koncovkou pro hadici na PB s vnitřní velikostí 8 mm nebo závitem G 1/4" L.

Technické údaje	C31-50
Vstupní přetlak	0,1 – 10 bar
Jmenovitý průtok	50 mbar

NÁVOD K POUŽITÍ

Před instalaci regulátoru je důležité se seznámit s bezpečnostními předpisy. Při montáži regulátoru na láhev s PB postupujeme následujícím způsobem:

- Zkontrolujeme zda je láhev uzavřena.
- Z ventilu láhve odmontujeme matici připojovacího závitu.
- Na hadicovou koncovku připevníme hadici.
- Připojíme na ventil láhve maticí a dotáhneme klíčem - POZOR NA LEVÝ ZÁVIT.
- Po spuštění zkontrolujeme těsnění spojů mýdlovou vodou.

UPOZORNĚNÍ

Montáž regulátorů může zajišťovat pouze osoby starší 18 let, které znají bezpečnostní předpisy.

- Plyn v láhvi je pod tlakem v kapalném stavu.
- Jakýkoliv únik plynu či kapaliny je výbušný a zápalný.
- Výbuch může způsobit i malá koncentrace plynu (2-11%).
- Plyn je těžší než vzduch, větší koncentrace je u podlahy.
- Kapalným plyn, vzhledem k nižší specifické hmotnosti plave na vodě.
- Rychlé vypařování plynu při prudkém snížení teploty může způsobit popáleniny.

SKLADOVÁNÍ LAHVÍ

S lahvemi je třeba vždy zacházet opatrně. Jejich umístění je nutné situovat na místa bez přímého kontaktu s teplem. Tlakové lahve musí při používání i skladování stát - ventilem nahoru.

PLYNOVÉ VENTILY

Uzávěr před spotřebičem nebo uzavírací ventil láhve je nutné stále uzavřít, pokud není spotřebič v činnosti.

REGULÁTOR

V případě netěsností, nebo pochybnosti o správné funkci regulátoru vyhledejte odbornou plynové instalační firmu. Při výměně láhve nejprve uzavřete ventily spotřebiče, pak uzavřete ventil tlakové láhve a až potom odpojte regulátor.

ÚNIK PLYNU

Únik plynu zjišťujete mýdlovou vodou. Nikdy nepoužívejte otevřený oheň. Při zjištění nebo podezření na únik plynu uzavřete spotřebiče a Zhaste jakýkoliv plamen, uzavřete přívod plynu na láhvi, pořádně vyvětrejte místnost a zavolejte odbornou firmu.

ZÁRUKA A SERVIS

Datum prodeje:

Datum vyskladnění:

razítko zplnomocněného zástupce výrobce	razítko a podpis prodávce

Záruční podmínky:

Na tento výrobek se poskytuje záruka po dobu 24 měsíců ode dne prodeje, respektive ode dne vyskladnění. V době záruky vám záruční servis provede opravy všech závad vzniklých následkem výrobní chyby bezplatně. Při uplatnění požadavku na záruční opravu musí být spolu s přístrojem předložen úplně a čitelně vyplněný záruční list. Při odesílání přístroje do opravy, dopravní náklady hradí zákazník. Originální obal od výrobku pečlivě uschovejte.

Záruka se nevztahuje na:

- přístroj poškozen během dopravy a nesprávného skladování
- poruchy způsobené nesprávnou obsluhou nebo údržbou
- poruchy způsobené vlivem opotřebení výrobku a materiálu
- poruchy způsobené používáním přístroje na jiný účel než na jaký je určen
- přístroj, do kterého byl proveden neodborný zásah nebo úprava
- nekompletnost výrobku, kterou bylo možné zjistit již při prodeji

Zplnomocněný zástupce výrobce:

Slovakia Trend Export-Import s.r.o., Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance, tel .: 056 6523195-97

Země původu: PRC

Servisní záznamy:

--

Használati utasítás

Egyfokozatú alacsony nyomású LPG szabályozó

Használat előtt olvassa el a használati utasítást.

A szabályozó automatikusan csökkenti a gáznyomást és megtartja a beállított magasságban. Úgy tervezték, hogy fedett területen használható legyen, hogy megakadályozza a levegőlyukak eltömődését. A szelephez való csatlakozás bemenetén W 21,8 x 1/14 L csatlakozóanyával van ellátva, a 8 mm-es belső méretű vagy a G ¼ "L. szálas tömlővel ellátott tömlő végével.

Technikai paraméterek	C31-50
Bemenő nyomás	0,1 – 10 bar
Névleges áramlás	50 mbar

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

Fontos, hogy a szabályozó telepítése előtt megismerkedjen a biztonsági előírásokkal. A szabályozó PB-palackra történő telepítéséhez tegye a következőket:

- Ellenőrizze, hogy az üveg zárva van-e.
- Távolítsa el a menetes anyát az üvegszelepről.
- Csatlakoztasson egy tömlőt a tömlő végéhez.
- Csatlakoztassa a palackot a szelephez egy anyával és húzza meg egy csavarkulccsal – VIGYÁZZON A BALL

TEKERVÉNYRE

- Indítás után szappanos vízzel ellenőrizze a csuklótömítést.

FIGYELMESZTETÉS

A vezérlőket csak a 18 évnél idősebb személyek telepíthetik, akik ismerik a biztonsági előírásokat.

- A palackban lévő gáz folyékony állapotban van nyomás alatt.
- Gáz- vagy folyadékszivárgás robbanásveszélyes és gyúlékony.
- A kis gázkoncentráció (2-11%) szintén robbanást okozhat.
- A gáz nehezebb, mint a levegő, nagyobb koncentráció van a padlón.
- Folyékony gáz a vízen lebegő úszás alacsonyabb fajlagos súlya miatt.
- A gáz gyors elpárolgása hirtelen hőmérsékletcsökkenés esetén égési sérülést okozhat.

A PALACKOK TÁROLÁSA

A palackokat mindig óvatosan kell kezelni. Helyüket olyan helyen kell elhelyezni, ahol nincs közvetlen kapcsolat a hővel. A palackoknak a szelep használatakor és tárolásakor fel kell állniuk.

A GÁZ SZELEPEK

A készülék előtt lévő sapkát vagy a palackzáró szelepet még mindig be kell zárni, amíg a készülék üzemel.

SZABÁLYOZÓ

Szivárgás vagy kétségek merülnek fel a vezérlő megfelelő működésével kapcsolatban, kérjen szakembergáz-telepítő céget. Az üveg cseréjekor először zárja le a készülék szelepeit, majd zárja le a henger szelepét, mielőtt leválasztaná a szabályozót.

GÁZ SZIVÁRGÁS

Gázszivárgás szappanos vízzel történik. Soha ne használjon nyitott tüzet. Ha gázszivárgást észlel vagy gyanít, zárja le a készülékeket, és olvassa el a lángot, zárja le a palack gázellátását, szellőztesse a helyiséget, és hívjon szakembert.

JÓTÁLLÁS ÉS SZERVIZ

Az eladás dátuma:

A kiadás dátuma:

A gyártó meghatalmazott képviselője pecsétje	Az elado pecsétje és aláírása

Jótállási feltételek:

Ez a termék az értékesítés időpontjától vagy az eltávolítás időpontjától számított 24 hónapig garántált. A jótállás során a jótállási szolgáltatás ingyenesen javítja a gyártási hibából eredő hibákért. A jótállási javítási kérelem alkalmazásakor a jótállási kártyát teljes egészében és olvashatóan kell benyújtani. Amikor a gépet javításra küldi, a szállítási költséget az ügyfél viseli. Tartsa az eredeti csomagolást a termékből.

A garancia nem vonatkozik a következőkre:

- a szállítás és a helytelen tárolás során sérült készülék
- helytelen üzemeltetés vagy karbantartás okozta meghibásodások
- a termék és az anyag kopása által okozott hibák
- meghibásodások, amelyeket a készüléknek a rendeltetés nélküli célokra történő használata okoz
- olyan készülék, amelyhez szakszerűtlen beavatkozás vagy módosítás történt
- a termék hiányossága, amelyet már el lehetett ismerni az értékesítés során

A gyártó meghatalmazott képviselője:

Slovakia Trend Export-Import s.r.o., Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance, tel.: 056 6523195-97

Krajina pôvodu: PRC

Javítási feljegyzések:

MANUALUL UTILIZATORULUI ȘI INSTRUCȚIUNI DE OPERARE

Notă: A se citi cu maximă atenție înainte de folosirea produsului

Fişă de Date în conformitate cu EN16129

Tip	Tip de Gaz	Presiunea de intrare(bari)	Presiunea de ieșire (mbari)	Δ P2 (bari)	Temperatura	Capacitate	Conexiunea de intrare	Conexiunea de ieșire
C30-30	Butan	0,3-7.5	30	2	20 °C-50 °C	1.5 kg/h	G1, G2, G4, G5, G7, G8, G9,G10, G12	H1, H4, H50, H51, H53
C31-30	Butan	0,3-7.5	30	2	20 °C-50 °C	1.5 kg/h		
C31-30L	GPL	0,3-16	30	2	20 °C-50 °C	1.0 kg/h		
C37-30	Butan	0,3-7.5	30	2	20 °C-50 °C	2.0 kg/h		
C30-37	Propan	1-16	37	2	20 °C-50 °C	1.5 kg/h		
C31-37	Propan	1-16	37	2	20 °C-50 °C	1.5 kg/h		
C30-50	Propan	1-16	50	5	20 °C-50 °C	1.5 kg/h		
C31-50	Propan	1-16	50	5	20 °C-50 °C	1.5 kg/h		
C31-50L	GPL	0,3-16	50	5	20 °C-50 °C	1.0 kg/h		
C37-50	Propan	1-16	50	5	20 °C-50 °C	2.0 kg/h		

1. Avertizări privind siguranța Regulatorului de Gaz

Poziționați întotdeauna butelia de gaz în poziție verticală atunci când se află în funcțiune: aceasta este cea mai sigură poziție pentru butelie în timpul expulzării gazului petrolier lichefiat (GPL).

Aveți grijă ca întotdeauna regulatorul să fie ținut departe de lichide și umezeală.

Gazul Petrolier Lichefiat (GPL) este influențat de temperatură. Trebuie să vă asigurați de fiecare dată în privința condițiilor de operare, acestea trebuind să fie propice funcționării acestuia și să nu depășească parametrii de funcționare ai dispozitivului. Înainte de folosirea Regulatorului trebuie să verificați dacă sunt eventuale scurgeri ale conexiunii dintre valva buteliei și regulator, la cea dintre regulator și furtun și la cea dintre furtun și aparatul care funcționează pe gaz.

2. Conectarea la butelia de gaz

Asigurați-vă că valva buteliei de gaz este închisă înainte de a fi conectată la regulatorul de gaz.

Înșurubați valva buteliei de gaz în piuliță (1) valvei de ieșire a regulatorului de gaz, în sens invers acelor de ceasornic. Folosiți o cheie pentru piulițe în cazul în care situația o impune (nu este inclusă în pachet).

3. Conectarea la furtunul de gaz

Pentru conectarea filetelui exterior al regulatorului: Înșurubați filetul cupla rapidă–mamă la conexiunea de ieșire a regulatorului de gaz (2) în sens invers acelor de ceasornic.

Pentru conectarea duzei racordului exterior al regulatorului la furtun: Împingeți regulatorul în furtun și fixați-l cu clema furtunului.

4. Racordarea furtunului la aparatul care funcționează pe gaz. Vă rugăm să procedați în conformitate cu specificațiile menționate în manualul aparatului.

5. Verificarea eventualelor scurgeri

Trebuie să verificați în mod periodic punctele de racordare de eventuale scurgeri și să vă asigurați că toate racordurile și componentele sunt etanșe. Pentru a verifica posibilele scurgeri, aplicați apă cu săpun pe regulatorul de gaz, furtun și pe punctele de conectare dintre valva buteliei de gaz și conexiunea exterioară a regulatorului.

6. Întreținerea sau schimbarea regulatorului

Întotdeauna trebuie să opriți alimentarea cu gaz din butelie înainte de a efectua orice lucrare de inspectare a instalației, întreținere, curățare a acesteia sau la schimbarea buteliei.

Întoarceți roțița de control în sens invers acelor de ceasornic. Întoarceți piulița în sens invers acelor de ceasornic și slăbiți regulatorul.

GARANȚIA ȘI SERVICE

Data vânzării:

Data scoaterii din depozit:

ștampila reprezentantului mandatat al producătorului	ștampila și semnătura vânzătorului

Condiții de garanție:

Pentru acest produs se acordă garanție pe o perioadă de 24 de luni de la data vânzării, respectiv de la data scoaterii din depozit.

În timpul perioadei de garanție, serviciul de garanție vă efectuează în mod gratuit toate reparațiile tuturor defecțiunilor apărute ca urmare a erorii de fabricație. În cazul punerii în aplicare a cererii pentru reparația în termen de garanție trebuie să fie prezentat împreună cu aparatul și certificatul de garanție completat integral și lizibil. La trimiterea aparatului la reparație, costurile de transport sunt suportate de către client. Păstrați cu grijă ambalajul original al produsului.

Garanția nu se referă la:

- aparatul deteriorat în timpul transportului și depozitării necorespunzătoare
- defecțiunile cauzate de deservirea sau întreținerea necorespunzătoare
- defecțiuni cauzate de efectul uzurii produsului și a materialului
- defecțiuni cauzate de utilizarea aparatului pentru un alt scop decât cel pentru care este destinat
- aparatul asupra căruia a fost efectuată o intervenție sau modificare necalificată
- produsul incomplet, faptul care a putut fi constatat deja la vânzare

Reprezentantul mandatat al producătorului:

Slovakia Trend Export-Import s.r.o., Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance, tel.: 056 6523195-97

Statul de origine: PRC

Consemnări service:

USER MANUAL AND OPERATING INSTRUCTIONS

Note: Read carefully before using the product

Data Sheet according to EN16129

Type	Type of gas	Inlet pressure(bar)	Outlet pressure (mbar)	Δ P2 (mbar)	Temperature	Capacity	Inlet connection	Outlet connection
C30-30	Butane	0,3-7.5	30	2	20 °C-50 °C	1.5 kg/h	G1, G2, G4, G5, G7, G8, G9, G10, G12	H1, H4, H50, H51, H53
C31-30	Butane	0,3-7.5	30	2	20 °C-50 °C	1.5 kg/h		
C31-30L	LPG	0,3-16	30	2	20 °C-50 °C	1.0 kg/h		
C37-30	Butane	0,3-7.5	30	2	20 °C-50 °C	2.0 kg/h		
C30-37	Propane	1-16	37	2	20 °C-50 °C	1.5 kg/h		
C31-37	Propane	1-16	37	2	20 °C-50 °C	1.5 kg/h		
C30-50	Propane	1-16	50	5	20 °C-50 °C	1.5 kg/h		
C31-50	Propane	1-16	50	5	20 °C-50 °C	1.5 kg/h		
C31-50L	LPG	0,3-16	50	5	20 °C-50 °C	1.0 kg/h		
C37-50	Propane	1-16	50	5	20 °C-50 °C	2.0 kg/h		

1. Gas Regulator safety warning:

Always position the gas cylinder upright when in operation: this is the safest position for the cylinder during expelling of liquid petroleum gas (LPG).

Always keep the regulator away from exposure to liquid and moisture.

Liquid Petroleum gas (LPG) are temperature-influenced. Always ensure that the operating conditions are suitable for using LPG, and do not exceed the operating parameters of the device.

Before use the regulator, check the leakage of the connection between cylinder valve and regulator, regulator and hose, hose and gas appliance.

2. Connecting to a gas cylinder

Ensure the gas cylinder valve is turned off before connecting the gas regulator. Screw on/in the gas cylinder valve the nut (1) anti-clockwise to the outlet of the gas cylinder valve. Using a spanner if needed (not included).

3. Connecting to the gas hose.

For the thread outlet connection of the regulator: Screw the female left-hand threaded on to the outlet of the gas regulator (2) anticlockwise. For the hose nozzle outlet connection of the regulator: Push the regulator into the hose and fix it by hose clamp.

4. Connecting the hose to gas appliance. Please refer to the manual of the appliance.

5. Checking for leakage.

Regularly check connection points for leaks and ensure that all connectors and components are airtight. To check for leakage, apply soapy water to the gas regulator, hose and threaded connecting points of the gas cylinder valve and outlet of the regulator.

6. Maintenance or change the cylinder.

Always switch off the gas supply at the cylinder before carrying out any inspection, maintenance, cleaning or changing the cylinder.

Anti-clockwise the control wheel to the min. Clockwise the nut (1) and loosening the regulator.

WARRANTY AND SERVICING

Date of sale:

Date of removal from storage:

Manufacturer's authorized representative stamp	seller's stamp and signature

Warranty terms:

This product is guaranteed for 24 months from date of sale or removal from storage.

All manufacturing defects found during the warranty period will be repaired at no charge. To submit a request for warranty repairs, fill out the warranty card legibly and completely and attach it to the device. Customers pay the cost of transport when sending a device for repairs. Keep the product's original packaging in a safe place.

The warranty does not cover:

- Damage caused to the device during transit or from improper storage
- Malfunctions caused by incorrect operation or maintenance
- Malfunctions caused by product and material wear
- Malfunctions caused by using the device for purposes other than those intended
- Damage caused by tampering or modifications
- Any incomplete work not discovered on the product when it was sold

Manufacturer's authorized representative:

Slovakia Trend Export-Import s.r.o., Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance, tel.: +421(0)56 6523195-97

Country of Origin: PRC

Service records:

--